



香港中文大學(深圳)
The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen

13-14
出版日期：2016年2月

春華秋實



香港中文大學(深圳)
官方微信



香港中文大學(深圳)
官方网站

新年致同学们

今天是2015年最后一天。回顾这不平凡的一年，每一位同学都经历了身心情志的巨大进步与成熟，每一位同学都经历了一段建设这个大学的艰辛和喜悦。我办公室里一直挂着你们每一位同学的名字，看到你们的名字，我就想起你们第一天进校时的情景和现在的形象。就在这短短的一年里，你们真的变了很多，变得更加阳光、更加美丽、更加朝气、更加充满活力、更加彬彬有礼。这一年你们为理想付出了很多辛劳，但收获了你们无悔的青春！

新年是播种希望的时刻。希望，是人生路上真正的动力。有希望的人，不会疲劳、不会哀伤、不会痛苦，甚至不会死亡。如果把青春比作木材，那么希望就是一团火，只有充满希望的青春，才能真正燃烧。否则，最好的木材也只能是朽木而已。

几年前我去青藏高原，在拉卜楞寺附近的草原上遇到两位小孩，一位十岁左右，另一位是他弟弟，他们一直在看我在草原上拍照。我问他们，“有没有照过相？”那位哥哥讲，“从来没有”，“你想有自己的照片吗？”“想”。“如果你能把你的地址写下来，我会把你们的照片寄给你”。他花了很长的时间，在我的车盖上写下他们的地址，长长的三行字，字写得很整洁。旅行结束后，我把照片寄给他们，出乎意料的是，过了大概半年，我收到那位哥哥的信，信里说：“我一直在等你的照片，你的照片是我们的希望，我现在的希望是有一天我会自己照相。”

萌生别人的希望是美好的，助人完成希望是快乐的。同学们，你们是父母的希望、老师的希望、朋友的希望、国家的希望，但这首先必须是你自己要有希望。

人是活在希望里的，因为只要你有希望，你才能每天充实地生活、学习，才能平静从容地看待自己和世界，才能勇敢地去追求和探索。

不要怕自己的希望太高，要相信自己，一个人只要坚持努力，只要在在路上，没有到不了的地方。不要与人比，每个人在世界上都有他的角色。树有树的作用，竹子有竹子的用途。照片能拍出精确、美丽的风景，但从来代替不了画画。

我的新年希望就是：你们每个人都有希望。假如有一个淘宝网站可以购买希望，我真想买一个，赠送给每一位同学。与有希望的你们结伴同行，将是我新年的最大快乐！

香港中文大學(深圳) 徐揚生 校长

President's New Year Address

Today is the last day of 2015. Looking back, I see each of you has achieved and matured. I have your names in my office, and they always bring back my memories of how you came to the university on your first day. You are sunnier, prettier, more robust and good-mannered. You have worked hard and you have reaped the harvest of an amazing journey.

New Year brings hope. Hope is the real drive to push you forward. A person will never wear out, pine, languish or perish if he or she has hope. Youth is the wood and hope is the tinder. Youth thrives only when it comes along with hope.

A couple of years ago, I visited Tibet and came upon two children. They stared at me when I took pictures. I asked: "Have you ever taken photos?" "No." said the elder brother. "Do you wish to have your own photos?" "Of course." "Well, if you write down your address here I will send them to you." It took him a long time to do that on my car hood. Three lines, neat and tidy. I kept my word and sent them the photos. To my surprise, half a year later I received a letter from the elder child, telling me that he had been waiting for the photos because they were his hope: one of these days he can have his own camera and shoot his own pictures.

It certainly feels good to bring hope to others. Ladies and gentlemen, you are the hope of your parents, your friends, and your country. But first of all, you need to have hope.

Without hope, you won't survive. You won't be able to carry out your daily routines, engage in study or even find a quiet moment to contemplate yourselves and the world. Only when you have hope will you be able to go about pursuing knowledge or exploring the world.

Never cringe simply because you have a big ambition. Trust yourself. You will reach your destination provided that you keep on walking. Never compare yourself unrealistically with others, because each of you is cut out for a specific purpose, just like a tree and a bamboo serve different functions. A camera may produce nice pictures, but it will never supplant the art of painting.

My New Year wish to you all is this: Have hope. I would really wish to buy hope and give it to you as a gift if it was available in market. Ladies and gentlemen, it is a blessing to walk along with you, beautiful young people filled with hope.

President Yangsheng Xu, The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen

2016，愿你成长为更好的自己 -- CMA 新年献词

前些天，朋友圈一直被一条“2016年最想做的5件事”刷屏着。

我看了看大家的愿望，有的要刷GPA，有的要考雅思托福，有的要健身锻炼，有的要旅行、去更多的地方。

突然有点感慨，在那早已被我们遗忘的“小时候”，我们的新年愿望不过是有更多糖果吃，有漂亮的新衣服穿，老师怎么还不把讨厌的课桌换走，隔壁的小姑娘什么时候来牵我的手。

而现在，大家都在渴望进步吧。

CMA也和你们一样在努力着。

在2015年，微信公众号发布了75篇文章，最高单日阅读次数9214次，最高单篇阅读人数7313人，转发405次。

在2015年，尤其是下半年，我们的风语电台发展壮大了起来。他们是一群喜爱新鲜事物的可爱的人，他们有自己的声音和气息，他们想要给你奉上一份随身携带的小情怀。

在此感谢我们的公众号读者、风语电台听众，你们是我们愿意为之不眠不休努力奋斗的动力。

2015年最令人欣慰的是，我们和浅见自媒体网站合作的杂志《月台》创刊号，经历了半年以来的重重波折，终于在圣诞节前与大家见面。目前所有渠道一共售出413本。我们将联系慈善项目，将杂志销售收益捐出。

《月台》杂志社感谢所有的买家，感谢你容忍这本初中生牛犊之作所有的瑕疵，也感谢你慷慨献出一份爱心，更感谢你参与到香港中文大学(深圳)第一本学生杂志的诞生中来。

除此之外，CMA还要感谢所有接受我们采访的受访者，不吝赐教前来举办讲座的讲师们，支持我们活动的学校各个部门老师们……没有你们，就没有CMA的茁壮成长。当然，还有我们所有的管理人员和社员。在过去的一年里，你们的汗水和付出有目共睹。

当然，这一年来，CMA的工作和活动也有许多不完美甚至不尽人意的地方。但是我们一直在坚持着走下去。我本人由于种种缘故，经历了有生以来最难熬也最富有戏剧性的一年，我放弃了辩论队，其它社团，还有好多好多，但只有像我的骨肉一般的CMA，我不想放弃。每当看到至爱亲朋的陪伴和CMA大伙儿的努力，就好像又看到了方向和希望。

正如同之前和我校李满雨老师聊天时，她对我说的，“你们都会慢慢长大的，虽然有很多时候成长会带来阵痛。”路还长，我们都还在成长着呢，你说对吧。

在刚刚跨入2016的此时此刻，不论你是在异国他乡欣赏着美景，还是在航班火车上享受着孤独，又或是和亲人好友一起依偎着取暖，都希望你在新的一年里，成长为更好的自己，朝着自己想要的样子更进一步。

新的一年，CMA愿和你一起成长。

CMA社长 丁铭

CMA: Campus Media Agency 校园媒体人

简介：无限的热情带给你无限的可能，让我们一起追求有深度的信息，有态度的媒体。



圣诞颂歌围唱 Christmas Sing Along

图书馆前，圣诞树下，合歌声绕梁，吉他伴奏更是锦上添花，动人温暖的音乐在冬夜的校园里回响。2015年12月23日，学校师生以圣诞围唱的方式，迎接圣诞节的到来。聚乐部的合唱成员先后演唱了《The First Noel》、《Silent night! Holy night!》等圣诞歌曲，音乐声舒缓温柔，让圣诞节前夕的校园多了一份安静祥和的气氛。

In front of the library, a Christmas tree was festooned with colorful balls and ribbons. On December 23, 2015, the students and teachers gathered around the tree and celebrated Christmas with songs like The First Noel, Silent Night! Holy Night, projecting a solemn and quiet silhouette against the yellowish warm light emitted from the tree.

摄影/陶岳瞻 刘楚翹 李博睿



年轮 ——新年致家长的话

一年过去，新年伊始，朋友们互相祝贺新一年的开始。与年有关的词语很多很多，可是最能让我体会的是年轮。

年轮说明岁月是有层次的而非延绵的连续体，旧的一年已经被包裹起来，除了记忆还在，其他都无法改变。新的一年要体验的生活也无形中受到年轮支配。

孔子讲的从三十而立到七十之从心所欲不逾矩，在两千多年之后，即使是在工业化信息化与网络化时代的今天，也还是那么准确。不同人在同一个年龄都能感悟到类似的东西，而未到那个年龄的人很难体会得到。从这个意义上讲，时间对每个人是绝对公平的。年轮对我的启示就是，到什么年龄，做什么样的事，体验那个年龄该体验的人生。

到了为人父母的年龄，最大的困惑就是如何为人父母，尤其是中国父母，基本上都把教育子女当作自己的天职。这些年来，我看到包括自己在内的众多父母，在培育子女的时候，忘记年轮赋予人生的时间表。经常出现两种倾向：一方面希望充满活力的孩子像自己一样老练老成，为此不惜苦口婆心，甚至使出“不听老人言吃亏在眼前”的杀手锏；另一方面是在孩子度过一个时期之后，自己的思维惯性还停留在原处，或者总是替已经成人的孩子考虑每一步，不肯放手，生怕不够尽职，怕孩子走弯路，忘记让孩子做自己的决定才是最重要的成长。

关于这两种倾向我有数不清的例子，不妨分享一二说明。我的儿子现在是大四，但是在家生活的18年里，他的房间里一团混乱。为此我提醒过他上百次，也被忽略了上百次。但是，高三那年他要到华盛顿参加全国中学生辩论赛，在准备行李的时候，我发现他把箱子里的东西整理的井井有条，他叠衣服的方法也很特别，两只手抓住衬衫上的几个点抖一抖，衣服就叠好了，至今我还不明白是怎么叠的。在他18岁去伯克利读书的两个月以后，我去他的宿舍看他，他是和一个室友合住一个宿舍，宿舍内的整齐程度与家里的房间简直是天壤之别。他还从抽屉里拿出一个用集成电路搭的线路板，说是要做一个什么装置。这又一次给我震动，因为以前我曾经多次让他一起帮我做些组装家具之类的事，可是每次他都以上厕所或写作业为由逃避，为此我常怀疑他的动手能力。现在回想，我的错误理解很多：一百次的提醒无效，或许是因为他觉得那个房间并非真正是他的；重复的一百次提醒，已经极其过分而适得其反，他的忽略可能是因为我不知道他的真正想法；在逃避一起动手组装家具方面，近来得到了他的证实：他之所以找理由逃避，是因为我怕他做坏了，只让他做些没趣的事情，甚至不让他拧一个螺钉。

关于思维惯性的例子太多了。孩子婴儿时期吃的是婴儿瓶装食物，但是半岁以后就要逐渐转吃正常的食物。然而，我们还是一直给孩子吃婴儿食物，忘记孩子在长大；孩子出生以后是要给他带尿片的，每天换几次尿片已经成了习惯，每次出游总是带一大包尿片，习以为常而不厌其烦，以至于到了两岁以后还是带尿片。直到有一次要回国，我们意识到实在不能再带一箱尿片了，结果在停用尿片以后孩子完全没问题，我们感到一种解放，才意识到为什么没有早点这样做。

中国父母信奉“养不教，父之过”，美国也有虎妈赞歌，严父教育，这一点基本上是世界通行的。但是西方与中国的家庭教育和观念的确有大不同。个人的观点是要学会放手，让孩子学着过自己的人生。他们要完成自己的年轮，完整体验自己的人生。在可以展开人生翅膀的时候，要让他们自己飞，在可以犯错误的时候，要允许他们去犯，在他们遇到真困难的时候，及时给予援手，但是，平时要会放手。父母的职责是保障孩子不走歪路，提供适当资源，不要吝啬爱和鼓励的语言。

香港中文大学(深圳) 副校长[分管外事及学生事务] 秦泗钊

港中大(深圳)携手国际货币基金组织、普林斯顿大学举办国际论坛



香港中文大学(深圳) 经管学院学术院长、普林斯顿大学讲座教授熊伟

2015年12月18日-19日，香港中文大学(深圳)携手国际货币基金组织(IMF)与普林斯顿大学共同举办的“中国金融稳定与房地产风险”国际论坛在深圳五洲宾馆国际会议厅正式举行。

中国经济正值转型阶段，中国货币与金融市场亦日趋国际化。值此重要时刻，“中国金融稳定与房地

产风险”国际论坛将国内外金融圈顶尖学者、政府决策智囊及金融界精英齐聚一堂，就包括中国房地产市场的困境、银行系统的健康发展、中国经济增长以及人民币与中国金融体系的国际化等主题展开广泛讨论。此次论坛为探讨在人民币国际化进程中，深圳、中国、乃至整个世界面临的机遇与挑战提供千载难逢的交流平台。此次活动是人民币正式被纳入特别提款权(SDR)后，国际货币基金组织在首次在中国露面。

18日上午，香港中文大学(深圳)经管学院学术院长、普林斯顿大学讲座教授熊伟主持了本次论坛的开幕仪式；国际货币基金组织副总裁朱民先生专程代表国际货币基金组织作欢迎致辞。香港中文大学(深圳)校长徐扬生院士、深圳市金融办主任何晓军先生国际货币基金组织宏观经济发展部主管 Prakash Loungani 先生、中国驻美国使馆公使衔参赞王焱侠女士分别为论坛作开幕致辞。

18日上午，论坛主题围绕房地产市场的稳定性与风险展开，18日下午则主要就银行系统风险、稳定性等主题进行深入探讨。19日上午主要议题为人民币国际化所带来的机遇与挑战，鉴于人民币刚刚于2015年11月底正式被国际货币基金组织纳入特别提款权，这一话题引来了专家们广泛而热烈的讨论。

香港中文大学(深圳)联合国际货币基金组织及普林斯顿大学创办此次国际论坛，邀请了一批国际金融界的顶尖人物研讨中国金融稳定。香港中文大学(深圳)经管学院学术院长熊伟教授表示，除了本次国际论坛，香港中文大学(深圳)自2016年起，将在每年5月与美国国家经济研究局联合举办“中国经济论坛”，定期聚集国际和国内学术界与政策界精英研讨中国经济发展及其与国际经济和金融市场接轨中遇到的新问题和新的挑战。

International Symposium on Housing and Financial Stability in China

The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, the International Monetary Fund and Princeton University jointly held an international symposium on Housing and Financial Stability in China at Shenzhen Wuzhou Hotel from December 18 to 19, 2015.

China's economy is undergoing a transformation stage, and Chinese currency and financial market are gradually internationalized. At this critical moment, top financial scholars from China and abroad, government think tanks and financial elite gathered to engage in a wide range discussion on the housing market dilemma, banking industry, economic growth, RMB internationalization, and Chinese financial system. The symposium serves as a rare platform to explore the risks and opportunities facing Shenzhen, China and the world against the background of RMB's gradual globalization. This is the first time that the IMF has turned up in China since the inclusion of RMB in SDR.

Professor Wei Xiong, Academic Dean of the School of Management and Economics of the University, disclosed that in addition to this symposium, the University will co-host a China Economic Forum with the National Bureau of

Economic Research of the U.S. in May each year starting from 2016, regularly inviting domestic and international academic and decision-making bodies to discuss China's economic development and new issues and challenges arising out of China's integration into the world financial market.



经管学院举行 2015 高桌晚宴

文字/张子仪 陈惠颖 摄影/刘楚超 李博睿 叶树谦 陈宇



平安夜的铃铛叮叮咚咚地响了起来，圣诞树上重重叠叠缠绕着的橙色小灯在黑夜里弥漫出温暖的光辉。伴随着钟声一记一记地敲响，2015年香港中文大学(深圳)经管学院高桌晚宴在12月23号圣诞前夕温馨而甜蜜的氛围中拉开了序幕。铺着洁白桌布的长桌，背脊笔挺的高凳，空洞明亮的礼堂，身着学士袍的同学们边享用着美食边与教授嘉宾们亲密地交谈，人人沉浸其中，气氛融洽典雅。

宴会进行的间隙，校长徐扬生院士、经管学院男神王家教教授和王泽基博士与同学们分享了人生感悟，熊伟教授无法亲临现场，则录制了视频，传达了新一年对同学们的期许。

副院长王家教教授首先向同学们提出了三项要求。其一，学期结束的同时也是一年的结束，在年末给自己写一篇文章，回顾反思这一年的生活。其二，与疏远的朋友和好，因为他们是你人生中最重要的财富之一。其三，大胆向父母吐露你的爱意，不要将情感憋在自己心底。

特邀嘉宾王泽基博士与同学们分享了人际交往的秘诀：互利的人际关系。这种互利的人际关系建立在双方对对方都有帮助的基础之上，因此倘若我们想要拥有更为密切的人际关系，我们首先应当让自己变得更加强大。除此之外，无论今后我们从事怎样的工作，取得怎样的成就，成为怎样的人，首先，我们应该是一名文化人。

欢聚的时光转瞬即逝，当同学们的享用完精美的西餐和甜点，宴会也逐渐走向了尾声，在此次宴会的最后，徐校长向同学们提出了新年三大期许：首先，珍惜身边人，与父母亲朋多多交流，珍惜现有的每一分每一秒。其次，常常放下手机，与真正的书本进行心灵的交流。最后，努力成为一个有思想而又懂得感恩的优秀的人。



王敏文：高桌晚宴上，和教授聊美国的大学，很喜欢也很向往这样追求自己所爱的学术氛围。感受到那种认定自己所爱所想要追求的东西，然后一直往前为之奋斗的勇气，也算是我在高桌上的一份小收获吧。

蓝怡兰：昨天晚上真是温暖得幸福~回想2015，感觉做了自己喜欢的事，也遇见了更多的朋友。超级喜欢这种慢慢相熟的感觉，因为一直觉得好的东西急不来，果然还是喜欢慢热型的温度！也希望自己慢慢发热，慢慢发光，期待美好的人和事。

Wallis：仪式感真的是很能塑造人、影响人的东西，所有的衣食鬓影都是一种表达和尊重，开

始学会用展示自己美好于人前来表达重视。人时不时就应该被提醒要注重生活中的仪式感，促使自己重视生活和享受过程。

似树：2015高桌晚宴结束，这一学期结束了，这一年也将走到尾声。生活总是需要一些仪式。比如，用一场高桌晚宴来作为一段故事的结尾。肉丸和巧克力蛋糕进入了我们的肚子，也进入了这三个月来笨拙地成长着、却又从不肯放弃努力的时光。

会飞·侃·李：12月是忙碌充实的一个月，从时光胶囊照片展到Tea Party，再到中国金融稳定与房地产风险论坛，这一个月，这个学期，这一年在高桌晚宴上写下句点。

SME High Table Dinner

On the evening of December 23, the School of Management and Economics held a high table dinner. Long tables covered with white clean table cloth, high chairs, spacious auditorium and formal gowns worn by students engaging in conversations with professors over delicious cuisine all spoke of a gracious and stately atmosphere.

While the dinner was going on, President Yangsheng Xu, University idol Professor Andy Wong and Dr. Chak Wong shared their life experiences. Professor Wei Xiong conveyed his best wishes through recorded video messages as he could not make it to the event. Professor Wong asked students to do three things, first, write a self-assessment review; second, bury the hatchet with your friends with whom you don't see each other eye to eye; third, reveal to your parents your pent-up emotions and tell them you love them.

Guest speaker Dr. Wong disclosed his secret formula of working with people: mutually beneficial cooperation. If you wish to have an intimate relationship with others, the foremost important thing is to make yourself useful. He also stressed the importance of education. Whatever you may have achieved, you must keep in mind that you're an educated person.

Good times seemed fleeting. At the end of the dinner, President Xu expressed his three expectations of the students. He wished that they cherish everyone around them and communicate more with family members and friends. He also encouraged them to engage in a dialogue with real books and refrain from fiddling with their smart phones. Everyone should strive to be intelligent and grateful.

理工学院暨 2015 级研究生高桌晚宴举行 师生共叙成长故事与人生感悟

文字 / 何安澜 龚泽丰 余书华 郑戈甲
摄影 / 彭文颖 刘楚翘 陈宇



12月10日晚,香港中文大学(深圳)“2015高桌晚宴”在校内举行。理工学院和研究生院的全体学生身着庄严的学生袍,在典礼音乐的伴随下,与港中大(深圳)大学主管人员以及各个学院的教授老师们一同列队,步入会场。优雅的长桌,整齐的椅子,简洁大方的布置,现场的氛围庄重典雅。高桌晚宴全程英文,无论是主讲嘉宾的分享环节还是师生交流的亲密瞬间,同学们都自由地使用英语与嘉宾和教授们交流。

香港中文大学(深圳)分管外事及学生事务的副校长秦泗钊教授勉励全体同学,我们每个人都有一张人生的信用卡,里面存了德、智、体、全、美五项财富。希望同学们可以按照这五个方面的要求继续提升和塑造自己,向这张人生信用卡不断添加自己的人生财富,让自己变得更加优秀。

高桌晚宴的主讲嘉宾——香港中文大学校友联合会会长、香港十大杰出青年林晓峰博士与同学们分

享了他的人生故事和感悟。多年前,他刚刚入学香港中文大学时,发现同学们已经学了四五年编程,而他却连电脑都没摸过。起点的落后没有挡住勇者前行的步伐,他非常努力地学习,很快迎头赶上,并进入了优等生的行列。在研究生阶段的第一课堂上,他的导师,也就是现在香港中文大学(深圳)校长徐扬生教授对他“工程师最大的使命就是造福人类生活”。徐教授的话给了他作为工程师的使命感和荣誉感,促使他日以继夜地努力,在自己的学术领域潜心深耕,最后,他不仅拿到了博士学位,还在多家知名期刊发表论文。他的下一个目标,就是把他的技术商业化,向别人证明工程师一样可以做好生意,甚至可以做得更好。

在高桌晚宴用餐期间,徐校长给予了同学们两点勉励。第一,时间管理很重要。他通过多次在图书馆的观察,发现少部分同学把时间花在玩手机上。他建议大家列出任务清单,把重要的事情列在前面先做。第二,大一的同学应当抓紧第一年的时间好好学英语。“脸皮越厚,英语越溜”,徐校长打趣道,他希望大家能够通过攻克英语这一语言关,为将来的学习铺平道路。

高桌晚宴上,听嘉宾的演讲,享受美味的食物,和身边的教授同学亲切地聊天……这不光是一顿晚餐,它承载了更深层的意义——它让我们更加了解我们的同学和老师,融入校园。高桌晚宴传递的是爱与友谊,CUHK(SZ)在我们心中是一个亲切友好的大家庭。



杨宜林:高桌晚宴增进了师生间的互动,可以感受到理工学院的老师们在课堂之外的别样人格魅力,在学业和生活方面给我们带来的启迪。

廖婉琪:参加高桌晚宴之前就已经看到了布置的照片了——优雅的长桌,整齐的椅子,简洁大方的布置,都让人不禁心生向往,我们着正装礼袍,倾听演讲,享用正餐,注意礼仪,这个庄重正式的活动给我们带来了十分独特的体验。

刘禹寒:我体会到一种优雅的生活态度,把社交和礼仪融入到平常的吃饭中,在匆忙的生活激流中寻找缓流,在紧张的竞争中发现和睦。

叶晓星:高桌晚宴,作为一种英式传统,能让我们更加了解西方文化,同时学会如何与身边的人打交道。此次的高桌晚宴让我们在以后的无论是人际交往还是工作中,遇到类似的场合都能应对自如。同时嘉宾的演讲让我们懂得了许多道理,想必对我们以后的生活会大有裨益。

石泽原:高桌给了我们一个和老师、教授轻松交流的机会,增进了老师同学之间的感情,认识到了新的朋友,食物也很好吃,可以感受到准备者的付出与用心。

高桌晚宴小贴士 Tips for the high table dinner

高桌晚宴是从英国牛津、剑桥大学传统的学堂晚餐(FORMAL HALL)基础上发展而来。其形式是由侍者服务的三道菜西餐正餐,辅以佐餐饮品及餐后咖啡。高桌晚宴包括各种环节。它更像是一套比较完整的仪式,而参加这个仪式的学生都会被要求正装出席。

除了需要正装出席,高桌晚宴对餐桌礼仪也有较高的要求。如何进餐、如何祝酒、如何与邻座同学打交道以及如何回应,高桌晚宴对于这些方面都有一定的讲究和礼节规定。这使得高桌晚宴成为我们了解西方文化一个很好的方式。同时,有了这样的经历,以后同学们遇到类似的场合都能应对自如。

The high table dinner originates in the traditional formal hall of Oxford and Cambridge. The food consists of three main courses, beverages and coffee after dinner. The high table dinner is more like a ceremony where students are required to wear formal clothes.

Besides formal clothes, the high table dinner has high standards of table manners, where rules on how to eat, toast and talk and respond to those sitting by your side are all specified, making the event a good venue to learn about western culture. Students will feel more confident when they encounter formal occasions in future.

SSE and 2015 Postgraduate High Table Dinner -- Professors and Students Sharing Experiences and Sentiment

On the evening of December 10, the 2015 High Table Dinner was held on campus. All the undergraduates from the School of Science and Engineering and postgraduate students dressed in ceremony gowns marched into the hall along with the faculty members. The classic long tables, neat chairs and other simple and generous decorations all created a solemn and elegant atmosphere. English was used throughout the dinner.

Professor Joe Qin, Vice President of Student and External Affairs, encouraged all the students to maintain virtue, wisdom, health and beauty.

Dr. Alan Lam, the guest speaker, President of the Federation of Alumni Associations of CUHK and one of Hong Kong Ten Outstanding Young

Persons, shared his life experiences. He had to give up his music dream although he loved the piano as a child because his family was not well off. When he entered CUHK, he had never used a computer while his peers had already studied programming for four or five years. He even failed a class in the first year and lost a crucial scholarship. However, Dr. Lam worked hard and soon became one of the top students. As a result, not only did he receive his doctor's degree and publish several papers in famous journals, but also his technological achievements were widely received and recognized. Dr. Lam's next goal is to commercialize his technology to prove that engineers can do business better.

President Xu suggested that students learn how to manage their time. It may be advisable to make a to-do list and give priority to more important tasks. He also advised freshmen to make good use of their first year to learn English, otherwise, they may have great difficulty in furthering their academic pursuits as they have to scramble to improve their English while their study load is getting heavier and heavier.

我校与世界顶尖大学签约暑期课程 New Summer Schools Available



近日,我校与美国加州大学伯克利分校(The University of California, Berkeley)和英国伦敦政治经济学院(The London School of Economics and Political Science)分别签署暑期课程协议。根据协议,我校将从16年开始派送本科生进入LSE和UC Berkeley参加暑期正式课程的学习。

美国加州大学伯克利分校是世界上负盛名的大学之一,在世界范围内拥有崇高的学术声誉,其工程,科学,艺术和人文科学等方面都一直处于世界领先,拥有众多世界级的学术大师。伯克利的暑期项目提供超过600门课程,涵盖各个学科。每年有来自全世界超过16,000名交流学生参加伯克利的学期或暑期课程。

伦敦政治经济学院为英国“G5超级精英大学”的成员之一,是一所将教学与科研集中在社会、政治和经济科学领域的顶尖学校,也是法律、经济学、国际关系、政治学、人类学、社会学、社会心理学、社会政策等方面研究的全球先驱。伦敦政治经济学院的暑期学院开始于1989年,具有悠久的历史 and 丰富的经验。2016年暑期将提供会计学,金融学,经济学,英语语言,国际关系,法律,商务管理等六个方面的课程供同学们选择。

The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen has concluded summer school agreements with the University of California, Berkeley (“UC Berkeley”) and the London School of Economics and Political Science (“LSE”). Under these schemes, The University will send undergraduate students to these two institutions to attend summer study programs from 2016.

UC Berkeley is one of the most prestigious universities in the world and enjoys a quite high reputation for its academic excellence. Its engineering, science, arts and social sciences are all top-ranked disciplines in the world. The school also has a great many world renowned academic masters. Its summer program offers more than 600 courses, covering various disciplines. Every year more than 16,000 exchange students from around the world take part in their semester or summer courses.

LSE is one of the G5 Elite universities (other members being Imperial College London, the London School of Economics, the University of Cambridge, the University of Oxford and University College London) and one of the top schools dedicating teaching and research to sociology, politics and economics. It is leading the way in law, economics, international relations, politics, anthropology, sociology, social psychology, and social policy. Its summer school started as early as in 1989. The 2016 summer school will offer programs in accounting, finance, economics, English language, international relation, law, and business management.



陈志辉教授(中)与徐扬生校长(右二)和同学们合影

[大师讲堂] 商业运作的关键因素 主讲嘉宾:陈志辉教授

香港中文大学逸夫书院院长陈志辉教授在“大师讲堂”上为我校师生讲解商业运作的关键因素,他提出了几个要点,帮助同学们理解商业运作,并提醒同学们积极关注社会,参与社会活动:

1、市场环境及竞争因素是商业运作的外部压力,企业的内部核心是结合顾客需要与企业自身优势提出策略焦点,进而提出目标与策略。

2、在市场竞争中,顾客需求比企业优势更为关键。企业的策略核心是满足顾客需求。

3、现代社会,虽然有不少人被钱财引诱而推崇“唯物质论”,但不要忘了得到最多人认可的依然是“儒商”——合理,合法,有节,彬彬有礼。诚信、心态、爱心永远排在前面,其次是眼界,最后一点才是知识与技巧。

文字:雷晋莎 摄影:李博睿

香港中文大学(深圳)2015音乐会圆满结束 以音乐为礼答谢社会各界支持

University Concert 2015 - - A Tribute to Partners and Supporters



全场合唱《朋友》 Singing with Alan Tam

12月4日晚,香港中文大学(深圳)2015音乐会隆重举行。深圳市及龙岗区政府领导、来自全国各地重点中学的校长、来自海内外的香港中文大学的校友、深圳市企业家代表以及学生家长等长期关心港中大(深圳)发展的各界人士齐聚一堂,与港中大(深圳)全体教师、学生一同感受融汇西洋古典乐与现代流行乐的视听盛宴。

香港中文大学(深圳)校长徐扬生教授在音乐会的致辞中表示,香港中文大学(深圳)在短短的一年多时间里,能在深圳这个创新热土上牢牢地扎根发芽并开始茁壮成长,能吸引两届近千优秀学子从世界各地赶赴鹏城,全赖社会各界贤达的支持。据悉,港中大(深圳)近四分之一的同学获得奖学金、助学金,徐校长表示,如果没有各界爱心人士无私奉献,那些来自大山、边远地区的清贫学子就无法完成他们的梦想。

音乐会在红岭中学金声合唱团和香港中文大学(深圳)学生合唱团、教职工合唱团、管弦乐小组共同带来的合唱歌声中正式拉开帷幕,激昂的歌声将红岭中学金声合唱团与港中大(深圳)师生的精神风貌展露无遗。由深圳市艺术学校同学带来的铜管五重奏和钢琴独奏为现场营造了浪漫的气氛。接着,著名管风琴演奏家范肇新为观众带来电子管

风琴表演,他手脚并用,和谐配合,极速演奏,让观众眼前一亮,据悉,他于今年以一分十三秒的时间用管风琴脚键盘完成弹奏《野蜂飞舞》,打破了世界纪录。下半场音乐会首先登场的是香港中文大学(深圳)歌唱比赛的六强选手,他们带来极具创意的英语歌曲串烧,把脍炙人口的流行歌曲《Just the way you are》、《A thousand years》等歌曲改编成为节奏感更强的版本,活力与柔情兼具,将整个现场的气氛点亮了起来。随后,知名口琴四重奏组合 VELOZ 带领观众一起探索口琴音乐的无限可能。

晚会的压轴嘉宾是被誉为乐坛常青树的“校长”谭咏麟,谭咏麟笑称,自己虽然常常被称呼为“校长”,却与教育没有什么关系,反倒是当晚站在音乐会的台上,面对台下的大学生和所有支持过港中大(深圳)的朋友,感受到了对教育的热诚与责任。除了为观众带来《爱在深秋》和《水中花》两首经典金曲外,他还作为领唱,带领在场所有演出人员和观众合唱《朋友》,借这首歌的寓意,代表香港中文大学(深圳)感谢社会各界朋友的支持,全场大合唱引发了当晚的高潮,台上台下同时跟着音乐节奏摇手,哼唱《朋友》,场面温馨。最后,徐扬生校长为谭咏麟赠送了“咏秋神麟”书法作品,两位“校长”的同台,引发台下一阵欢呼。至此,香港中文大学(深圳)2015音乐会圆满结束。

香港中文大学(深圳)传承香港中文大学的办学理念和学术体系,以创建一所立足中国、面向世界的一流研究型大学为己任,致力于培养具有国际视野、中华传统和社会担当的创新型高层次人才。面向国家及珠三角地区战略性新兴产业发展需要,大学正在组建世界级专家队伍,在机器人与智能制造、大数据、新能源、金融和物流等领域打造国际化科技创新平台。



港中大(深圳)校园歌唱比赛的六强选手带来歌曲联播 Top Six Singers



徐扬生校长为谭“校长”赠送书法作品 A Presidential Handshake



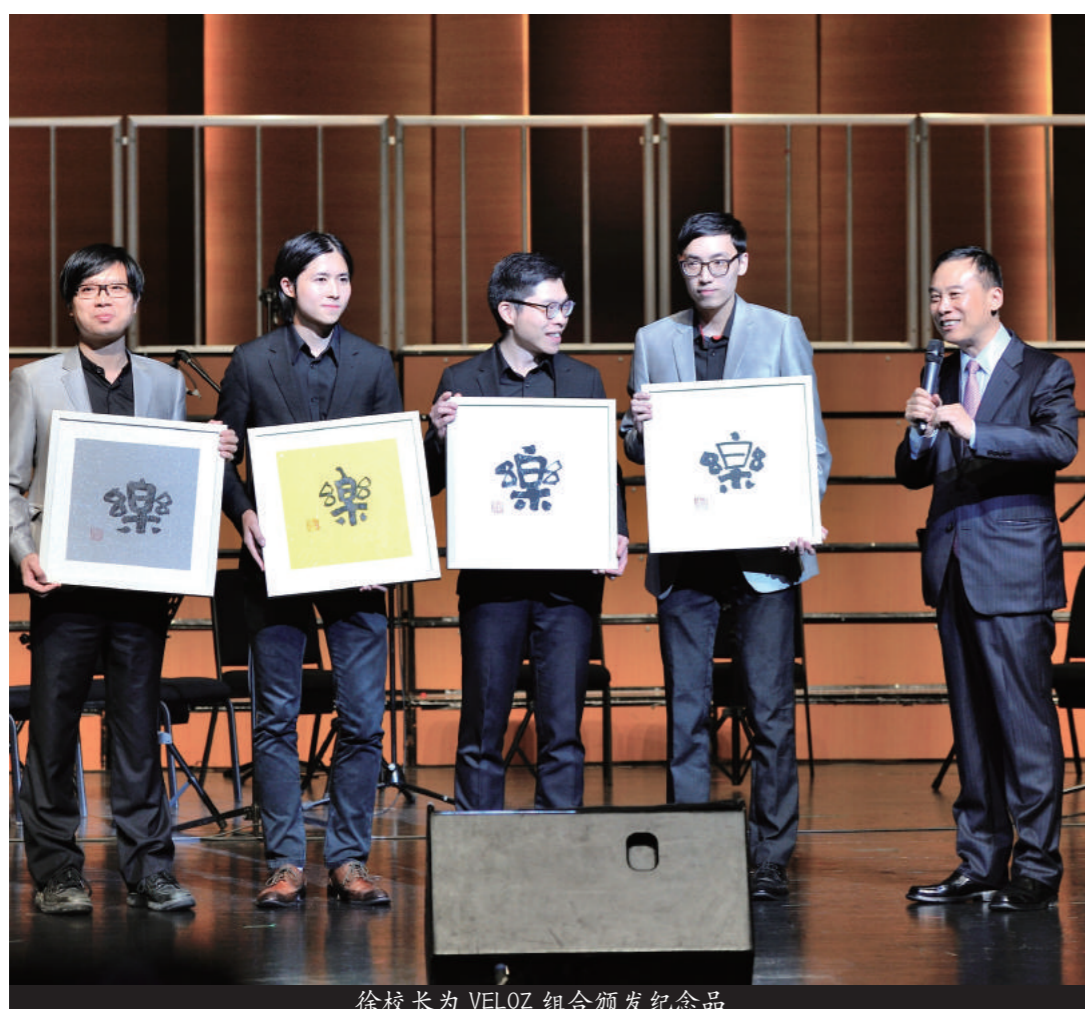
第一届本科生代表、国际生代表、第一届研究生代表上台发言,诉说入学感受 Student representatives talking about their school life



深圳市艺术学校蔡蕙萍同学表演钢琴独奏 Piano Solo



VELOZ 口琴四重奏 VELOZ Harmonica Quartet



徐校长为VELOZ组合颁发纪念品

On the evening of December 4, The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen ("University") held an annual concert in Shenzhen Poly Theatre. Shenzhen government officials, principals from top high schools, alumni, entrepreneur representatives, and parents were treated with an audio-visual feast.

Professor Yangsheng Xu, President of the University, expressed his gratitude in his address to all walks of people for their staunch support to the University over the years. Thanks to their generous donations and valuable assistance, about one quarter of the 1,000 undergraduate and post-graduate students have received scholarships or other forms of financial aids, and some from poor families in remote areas are able to realize their dreams.

The concert started with the joint performance of Shenzhen Hongling Middle School Golden Voice Chorus, Student Chorus, Staff Chorus and Orchestral Music Group of the University. Following the chorus was the romantic brass quintet and piano solo from Shenzhen Arts School. Eric Fan, a well-known organist, brought us an amazing rendition of Flight of the Bumblebee on

a pipe organ within one minute and thirty seconds, setting a new world record. The second half of the show began with a medley of several popular English songs by the six finalists of The Voice of the University, creating a lively and cozy atmosphere. After that, Hong Kong based Veloz Harmonica Quartet mesmerized the audience with their virtuoso performance of brilliant pieces.

The grand finale came with the performance of Alan Tam, the "President". Tam joked that despite the nickname, he is not actually related to education. Facing the ardent audience, however, he saw the significance of education. Aside from singing his classic tracks, Love in Autumn and Flowers in Water, Mr. Tam also led a chorus involving all the performers and audience to sing another classic friendship, bringing the concert to a climax as everyone in the theatre was excitedly waving with the melody. At last, President Xu presented Mr. Tam a piece of calligraphy work to extol his achievements in pop music. When the two "Presidents" came on stage, the audience erupted into wild cheers.

The University adopts the core educational philosophy and collegiate system of CUHK and is dedicated to evolving into a first-class world research university and grooming innovative, high-level talents who are international in outlook, learned in the traditional Chinese disciplines, and committed to serving the needs of society. It is working with experts to set up an international technological innovation platform for robotics and intelligent manufacturing, big data, new energy, finance and logistics in response to the development of strategic and emerging industries in the Pearl River Delta region and China as a whole.



经管学院导师项目启动 港中大校友协助我校学子搭建职业发展网络

近日，香港中文大学（深圳）经管学院本科生导师项目启动酒会在深圳威尼斯酒店举行。114 位来自香港中文大学商学院的校友和 218 位来自香港中文大学（深圳）经管学院的学生共聚一堂，分享学习、生活、事业上的点滴。

香港中文大学商学院有超过 30000 名校友，是全香港校友网络最大的商学院。港中大的校友在不同的地区、不同的领域里取得了很大的成功，在重要的品牌、重要的部门里担任总裁、主管等。香港中文大学商学院本科生导师项目在 2008-2009 学年首次启动，现已成为香港中文大学最成功的导师项目之一。

香港中文大学（深圳）经管学院为延续这一建立校友与在校学生坚实关系的传统，发起了第一次导师项目。通过对校友任职领域及对同学们个人兴趣及意向职业的调查，经管学院将导师与同学们按比例分成了 52 组，每组由 2-3 名导师与 3-6 名同学组成，最大化同学意向与导师任职领域的匹配度。导师和学生可自行决定项目具体形式和会面频率，帮助同学接触真正的商界，建立属于自己的职业发展网络。

酒会上，我校经管学院王家彻教授，香港中文大学商学院校友及企业事务办公室行政主任黎丽文女士，导师代表李文瑄三位分别为本次活动致辞，三位嘉宾都对导师项目寄予了很高的期望。一方面，他们衷心感谢导师们在百忙之中抽出宝贵时间参加这次活动，并诚挚地希望导师们可以为学弟学妹们（我校学子）传授正确的价值观，与学弟学妹们分享自己的经验；另一方面，也细心地叮嘱我校学子以一种谦逊且彬彬有礼的姿态地向导师们请教，正所谓“要成为强者，就要与强者为伍”，多与导师沟通，开拓视野，从而为自己以后的职业规划做好准备。

School of Management and Economics (SME) of CUHK(SZ) undergraduate mentorship program kickoff gathering was held in the Venice Hotel, Shenzhen on November 28, 2015. It was a great honor for CUHK(SZ) to have 114 alumni from the CUHK Business School as mentors and 218 students from the CUHK(SZ) as mentees.

It has been an ongoing tradition of the CUHK Business School to connect current students with alumni. The alumni network with over 30,000 is the largest in Hong Kong, possibly one of the largest of similar kind in China. The CUHK Business School alumni have been extremely successful in their careers, taking up key roles such

as president, CEO and managing director of major institutions in business, government and other sectors. The Undergraduate Mentorship Program has been launched since 2008-2009 school year, which has been developed as one of the most successful mentorship programs in CUHK.

Following the tradition to foster strong relationships among alumni and current students, CUHK(SZ) SME launched its first mentorship program. All mentors and mentees are allocated into 52 groups, and every group consists of 2-3 mentors and 3-6 mentees. This program helps students connect to the real business world and build up professional network for future career advancement.



黎子良教授（右五）、曾家炜教授（右六）与香港中文大学（深圳）理工学院本科生同学合影

香港中文大学（深圳）- 斯坦福大学 首届金融数据建模与分析训练营圆满举办

随着大数据时代的到来，金融市场发生了巨大的变化，对于金融市场中的数据建模与分析也提出了更高的要求。基于此，2015 年 12 月 31 日，香港中文大学（深圳）- 斯坦福大学首届金融数据建模与分析训练营如期开营，此次训练营为期 4 天，旨在对于大数据时代的前沿发展情况进行介绍，对于金融市场中的数据建模与分析中的统计方法与金融模型进行讲解。

本次训练营由斯坦福统计系教授、金融数学和金融与风险建模研究院主任黎子良教授和斯坦福大学博士、香港中文大学（深圳）曾家炜教授主讲，学员则由香港中文大学（深圳）金融工程硕士项目的研究生同学、香港中文大学（深圳）理工学院本科生同学以及十多位来自香港科技大学、香港中文大学、香港理工大学、深圳大学、汇石金融科技公司等校外学员共同组成。

第一天的主题是有效市场理论和现代投资组合理论。黎子良教授回顾了经典的 Markowitz 投资组合选择理论，介绍了著名的“Markowitz's Enigma (Markowitz 之谜)”以及用来解决 Markowitz 之谜的三种方法，分别是多因子定价法、Bootstrap 法、贝叶斯和收缩估计法，并就此给出了依赖于更具实效性的准贝叶斯估计方法而建立的 Black-Litterman 资产配置模型。黎教授随后指出通过引入完全的贝叶斯估计方法替代准贝叶斯估计进而可以改进被广泛应用的 Black-Litterman 模型。训练营第二天，黎教授为大家介绍了信用模型和风险管理的前沿技术与发展。

第三天、第四天的课程，曾家炜教授通过论文回顾、数学推导、模型推演等方式，为大家讲授信用评分及风险评估、时间序列建模与分析两个课题，并就大家提出的问题事无巨细地进行解答，务求让学生对于运用金融数据进行时间序列预测及风险评估有一定的认识。

文字 / 黄鑫 余安琪

生活中的小幸福

那天上班时手机突然震动了一下，我急忙打开微信，哦！是远在香港中文大学（深圳）读大二的的女儿发来的：“妈，我们刚刚结束了学校的 presentation，瞧，我们小组的合影，我们 Group8 被评为了 Best presentation，我被评为了 Best presenter……”，看着小组合影中孩子们又酷又自信的笑脸，我眼眶湿润了，感觉此刻自己太幸福太幸福了……孩子们逐渐长大成熟！

真的很庆幸，孩子当初高考时毅然放弃了本已预录取的上海某著名高校，选择了这所与国际接轨、具有开拓视野的港中大（深圳），孩子在这所结合传统与现代、融会中国与西方、博文约礼的校园里快乐地学习和生活，才能有不断给我们带来许多终生难忘的幸福！

不会忘记“黄浦一期”学子们开学之际的那个首次家长见面会，我们的徐校长在会前带着微笑逐一与到会的家长亲切交谈，一个像朋友像亲人的声音传来：“你好！请问你的孩子来自哪里？……上海啊，欢迎欢迎……”，边说边双手将名片递过，此时带给我的感动、激动的幸福感油然而生！有这样好的校长，孩子在这么好的校园里学习和生活，我们怎么会不幸福呢？

不会忘记今年新年过后，香港中文大学（深圳）的首任校长在上海中学举行的那场名师进名校活动中，我又一次有幸与校长会面及现场聆听那场精彩的《奇妙的机器人世界》的科普讲座，看到了我们的院士校长在讲座上的幽默风趣；看到他在介绍智能机器人的发展，展示他的科研团队自主研发的具有划时代意义的机器人，他那博才多学及超强的演讲赢得了现场不断的掌声；看到了同学们在他那循循善诱、深入浅出的演讲中激发的对科学发展的兴趣……，我为孩子们能有这样的校长而感到幸福！

自从孩子选择了这样一所不一样的大学，她在这里收获了不一样的精彩。在学校领导、老师的精心教育下，在同学们的帮助下变得更有自主学习的能力，学会了照顾和关心人、对父母及亲人更为体贴，懂得了团队合作的精髓所在，而作为家长的我被幸福环绕着。大二新学年开学返回校园时，受到学校领导和老师们的欢迎，并非常荣幸地获得了校长所赠书法：“床上书连屋，阶前树拂云”……

回想这短暂的一切的一切，幸福一直围绕身边。这是我生活中小小的幸福，这些小小的幸福编织成我人生中最大的幸福！

感谢徐校长！感谢港中大（深圳）所有教职员团队！

来源：香港中文大学（深圳）家长联盟新浪博客
作者：2014 级学生家长小月



罗智泉副校长为汪正平教授（左）颁发纪念品

[大师讲堂] 纳米材料及技术在新型电子、 光子和微机电领域的最新进展 主讲嘉宾：汪正平教授

近日，香港中文大学工学院院长汪正平教授担任我校“大师讲堂”的主讲嘉宾，讲述了电子工程领域最前沿的课题之一——纳米材料与技术。

汪教授回顾了近百年来科技进程并指出，下一场科技革命的关键在于纳米技术和生物科技。紧接着，他回答了“为什么是纳米技术”和“为什么是现在”这两个问题，并强调了基础学科在应用层面的重要性。

当提起他深耕的 3D 电子封装技术领域时，汪教授指出，3D 电子封装技术在手机芯片方面的应用，使手机变得越来越薄成为可能，但生产工艺中依然存在很多难题，正等待着科学家们去攻破。

汪教授随后介绍了纳米科技与材料的历史，他从两百多年前富兰克林的实验谈到最近几年的石墨烯研究。石墨烯是当前研究的热门，这种新型材料有望替代硅制造芯片，并且能够用于高能电池，但是目前石墨烯的造价仍然十分高昂，大规模的生产有待时日。

除了专业领域的知识分享，汪正平教授还分享了自身的科研经历，在研究石墨烯的过程中，他也曾经历不少挫折，但科研就在于发现问题并锲而不舍地寻找解决方案。希望同学们能时刻关注科研领域的前沿动态，保持对科学研究的浓厚兴趣。

文字 / 余书华 张璇之 摄影 / 陈宇

全国百所重点中学校长到访我校

-- 2015年全国重点中学校长教育交流研讨会召开



12月4至6日，来自全国9个省市考试院及22个省市的逾100所重点中学的145位嘉宾齐聚香港中文大学（深圳），参加我校举办的“2015年全国重点中学校长教育交流研讨会”，共同探讨教育发展及人才培养。

港中大（深圳）校长徐扬生教授、学术副校长罗智泉教授、外事及学生事务副校长秦润钊教授、行政副校长阮健骢先生、协理副校长李霞教授、协理副校长李学金教授以及各学院院长等大学主管人员参加了此次会议。

徐校长表示，望大学和中学之间不断加强交流，同心协力做好人才培养的接力工作，也希望各考试院及中学领导和老师继续把优秀的学生送到香港中文大学（深圳），我校有信心把他们培养成新一代具有中国文化传统和全球视野的领袖型人才。

140多位嘉宾在来访期间观看了2015年香港中文大学（深圳）音乐会、参观了“机器人与智能制造实验室”、图书馆及“时光胶囊”影展等。随后，中学校长们还赴香港参观访问了香港中文大学，了解和体验香港中文大学的教育机制和育人环境。

举办全国重点中学校长交流研讨会为中学与大学搭建了沟通的平台，是我们对新型的高等教育模式的一种探索，也是向内地高中传递香港中文大学（深圳）育人理念的一个有效途径，香港中文大学（深圳）将与全国重点中学一起，共同探索中国教育改革的新路途。

Key High School Principals Visit University -- Educational Exchange Forum 2015 Convened

From December 4th to 6th, 145 guests from more than 100 key high schools across 22 provinces and nine education examinations authorities came to The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen for an educational exchange forum.

President Yangsheng Xu, Vice Presidents Tom Luo, Joe Qin and YUEN Kin Chung, Associate Vice Presidents Xia Li and Xuejin Li

as well as other officials attended the meeting.

The visitors also attended the University Concert 2015, visited the Robotics and Intelligent Manufacturing Lab, the library and the Time Capsule Exhibition. Some of them also paid a visit to CUHK to learn about its educational scheme and learning environment.

The forum serves as a bridge between high schools and the University. Its purpose is to seek a new higher educational model and communicate the educational philosophy of the University to those high schools.



徐扬生校长（右）为华云生教授（左）颁发纪念品

[大师讲堂]

应对科学探索中大数据的挑战

主讲嘉宾：华云生教授

大数据，一个日益崛起的领域，从科学、工程、医药、医疗到金融、商业、社会。它预测了2012年美国大选的结果，也被Google利用搜索关键词预测禽流感的散布。它正一步一步悄然改变着你的生活，同样的，它也面临着诸多困难。基于此，近日，香港中文大学常务副校长、伟伦计算机科学与工程学讲座教授华云生教授给香港中文大学（深圳）的师生带来了一场科学严谨的讲座，为大家分析了存在于大数据之中的机遇与挑战。

讲座开始，华云生教授为大家介绍了何为大数据。Volume（大量）、Velocity（高速）、Variety（多样）、Value（价值）、Veracity（真实性）被视为大数据的五V特征，这些特征也就决定了大数据因数据规模过大而无法存储或获取，有关算法复杂性的传统理论可能不再有效，从而无法使用常规方法进行处理的特性。以此为展开点，华教授就其与科学工程领域中应用的关系提出大数据研究中面临的挑战。大数据与其说是一种技术，毋宁说是一种普遍存在的现象，我们需要的，是对“数据”这座宝藏的挖掘。要想真正处理大数据，我们的思维方式必须转变。欲实现大数据的成功应用，我们需要采用适当的方法，实现自动从大数据提取新知识而无需对数据进行集中存储和维护的目标。大数据的获得与处理困难重重，应用的多样性、缺乏理论基础、难以应付实时数据等挑战的存在，使得数据的“挖掘”过程尤其重要，我们需要做的，是寻求使其成为真正“颠覆性技术”的方法。

华教授提到，要充分发挥大数据在科学发现中的作用，我们需要解决数据复杂性、计算复杂性和系统复杂性等诸多问题。特别要注意的是云计算将成为支撑大数据应用的平台。应用大数据的核心是找到核心数据，而这恰是难点所在。如把数据比喻为蕴藏能量的煤矿，不同煤炭的价值、挖掘成本又都不一样。与此类似，大数据并不在“大”，而在于“有用”。价值含量、挖掘成本比数量更为重要。对于很多行业而言，如何利用这些大规模数据是赢得竞争的关键，而现代社会的发展，意味着一个以数据为核心竞争力的时代已经到来，大数据更将成为引领时代的新动力。

讲座末，华云生教授悉心回答了同学与其他教授的提问，在交流之中加深了对这次讲座的理解。一扇崭新的学科领域之门展现在同学们的面前，新的时代应召着新的人才，相信这一期的大师讲堂，定将使与会师生受益匪浅。

文字/汪津成 摄影/杨子晨

香港中文大学（深圳）招收首批博士研究生 University Opens Doctoral Programme

香港中文大学（深圳）从2014年开始招收本科生，2015年开始招收硕士研究生。经过周密的筹备，博士研究生招生工作现已启动，首届博士研究生将于2016年入学。详细的招生简章和报名方式将于近期在官方网站上公布。

咨询电邮：phd-mphil@cuhk.edu.cn

据悉，在充分考虑珠三角乃至国家经济建设对高素质研究型人才培养的背景下，结合香港中文大学（深圳）自身优势专业，香港中文大学（深圳）将在2016年开始招收计算机与信息工程专业博士研究生（Ph.D.），计划在未来五年将陆续在经济管理、统计学、翻译、金融、能源材料、电子、设计与制造等领域招

收博士生（Ph.D.）。

此外，继金融工程、翻译、同声传译三个已开办的硕士专业之后，香港中文大学（深圳）于2016年还将招收计算机与信息工程硕士（MPhil）、金融理学硕士（MSc）等专业，并将于未来几年陆续设立数据科学、会计学、能源科学与工程、经济学、基因与生物信息学、全球研究、城市研究等专业硕士研究生。

香港中文大学（深圳）是一所经国家教育部批准，按中外合作办学条例设立，传承香港中文大学的办学理念和学术体系的大学。以创建一所立足中国、面向世界的一流研究型大学为己任，致力于培养具有国际视野、中华传统和社会担当的创新型高层次人才。博士学位教育，是其发展的重要一环。香港中文大学（深圳）博士及硕士学位教育，将依据香港中文大学相关课程框架，采用严格的招生制度及学术标准，由香港中文大学教务会审批并监督。满足毕业要求的研究生，将获授香港中文大学博士或硕士学位。

The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen has opened its Doctoral Programme in Computer and Information Engineering for application and the first batch of Ph.D. students will be admitted in 2016. Enrollment prospectus and application procedures will be published on the official website. The University started to recruit undergraduate and post-graduate students in 2014 and 2015, respectively.

Enquires should be made to: phd-mphil@cuhk.edu.cn

In addition to the programme in Computer and Information Engineering, doctoral programmes will also open within five years in economic management, statistics, translation, finance, energy materials, electronics, design and manufacturing to satisfy the needs of the Pearl River Delta region as well as the nation as a whole.

New masters degree programmes available for application in 2016 are in computer and information engineering (MPhil) and in finance (MSc) in addition to the three current masters programmes in financial engineering, translation and simultaneous interpreting. In the following years, more masters programmes will be set up in data science, statistics, energy science and engineering, economics, gene and bioinformatics, global studies, and urban studies.

The University is established in accordance with the Regulations of the People's Republic of China on Sino-Foreign Cooperation in Running Schools upon approval of the Ministry of Education. It inherits the educational philosophy and academic systems of The Chinese University of Hong Kong ("CUHK") and is committing to evolve into a world research university with strong Chinese traditions. It intends to nurture high end innovative talent with global perspective, Chinese traditions and social responsibility. Doctoral education plays a key role in the process. Both masters and doctoral programmes will be conducted on the basis of CUHK curriculum structure and approved and monitored by the CUHK Senate. Admissions rules and academic standards will be strict and high. Students who meet requirements will be conferred CUHK masters or Ph.D. degrees upon graduation.



港中大(深圳)机器人与智能制造研究院揭牌 University Holds Inauguration Ceremony for New Institute



深圳市委书记马兴瑞(右四)、深圳市长许勤(右三)与香港中文大学(深圳)校长徐扬生院士(左四)等人在揭牌仪式上合影。

An inauguration ceremony for the Institute of Robotics and Intelligent Manufacturing of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen ("University") was held at 9:00 am on January 20 at the e-Town of Longgang District, Shenzhen. Participants included 14 members of the Chinese Academy of Sciences and the Chinese Academy of Engineering, including Professor Yangsheng Xu, Wengao and Tong Shuk Yin David. 100 guests, including government officials of municipal and district levels and industrial leaders, were also present at the event.

Mr. Yangsheng Xu, President of the University and Member of the Chinese Academy of Engineering, said that the establishment of the Institute of Robotics and Intelligent Manufacturing ("Institute") is a result of a yearlong negotiation with Longgang district government. Shenzhen is a world famous manufacturing base,

and the development of robotics technology is sure to boost the automation and mechanization of the manufacturing industry. The Institute's foundation is to declare the emergence of a nascent robotics industry.

According to an estimate by the International Federation of Robotics, China will need 35,000 robots by 2015, taking up 17% of the global market, rendering it the largest market in the world. The Institute is the University's first one, and it will focus on commercialization of its research results and introduction of global talent. It is intended to evolve into a high level, globally renowned and impactful research base and demonstrative base for robotics and intelligent manufacturing industries within three years.

At the inauguration ceremony, Associate Vice President Li Xue

根据国际机器人联合会预测,到2015年为止,我国机器人市场的需求将达3.5万台,占全球总量的近17%,成为全球最大的机器人市场。香港中文大学(深圳)机器人与智能制造研究院是香港中文大学(深圳)成立的首个研究院,该研究院成立后,将会着重实施产业化、引进国际化的团队,力争3年时间,建设成为高水平、国际化和有重要影响力的机器人与智能制造产业研究基地和重要的应用示范基地。

在本次揭牌仪式中,香港中文大学(深圳)协理副校长李学金代表研究院与汽车智能与先进电磁技术团队、易视智瞳机器视觉创新团队、深圳市怡丰机器人科技有限公司、深圳市斯盛能源股份有限公司代表签订了合作意向书。

研究院将依托香港中文大学(深圳)的强大科研力量,联合国际、国内知名科研机构,引进一批机器人、智能制造与自动化领域院士专家,筹建一批国家级实验室,组建国际化的创新创业平台,创建国家级科技企业孵化器、加速器,助推创新创业团队快速发展,促进机器人与智能制造科研成果的快速市场化、产业化,推动龙岗区和深圳市机器人与智能制造产业快速发展和转型升级。

正如徐扬生校长所说,研究院的成立是一把火种,将点燃深圳市乃至全国机器人与智能制造领域创新的激情。

Jin Tony signed letters of intent on behalf of the Institute with an auto intelligence and advanced electromagnetic technology team, a group working on machine vision, Shenzhen Yee Fung Robotics Co, Ltd, and Shenzhen Season Energy Co, Ltd.

The Institute will introduce top experts on robotics and intelligent manufacturing, establish several national key laboratories, set up a global innovative entrepreneurship platform, and serve as a high tech enterprise incubator by cashing in on the University's research capability and domestic and international research bodies. This will further incentivize industrial upgrades.

As President Yangsheng Xu points out, the Institute is like a tinder, but it will kindle a fire of passion for entrepreneurship in robotics and intelligent manufacturing at this city and throughout the country.

我校举办“机器人与智能系统：前沿问题与挑战”院士论坛

1月20日,由香港中文大学(深圳)主办的“机器人与智能系统:前沿问题与挑战”工程院院士论坛在港中大(深圳)校园召开。

徐扬生、高文、范滇元、熊有伦、张明高、王子才、唐叔贤、叶声华、谭建荣、陈志杰、费爱国、桂卫华、樊邦奎等十三位中国工程院、中国科学院院士、深圳龙岗区委书记冯现学、龙岗区长吕玉印、龙岗区常委熊小平、龙岗区常委郭子平等领导嘉宾以及众多学术界、企业界的嘉宾代表出席了本次论坛。

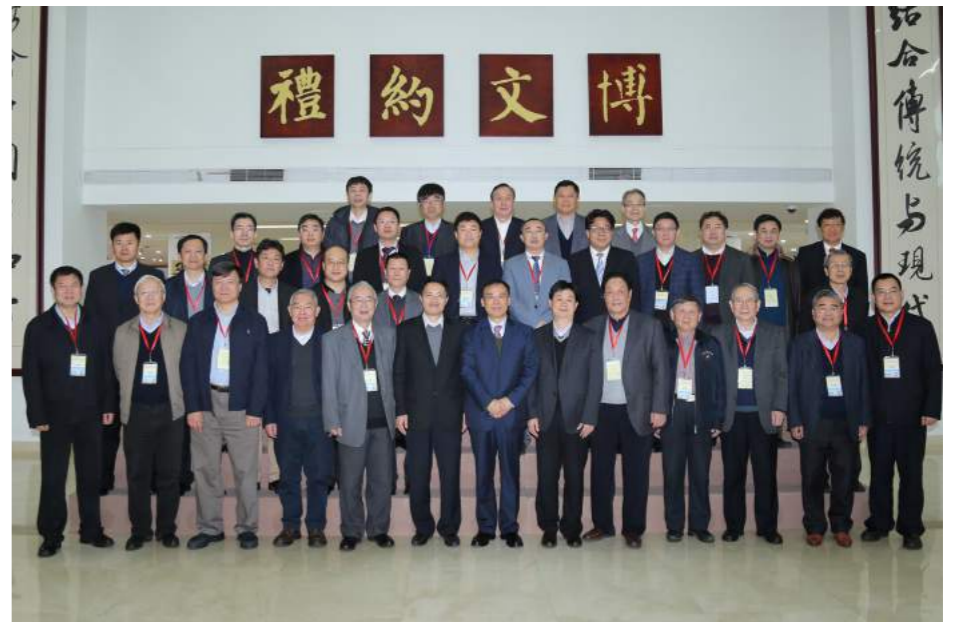
上午的论坛由中国工程院院士、国家自然科学基金委副主任高文主持,谭建荣院士率先发言,报告主题为《智能制造与机器人应用:关键技术与发展趋势》。他提出,信息技术对经济、社会发展的引领作用是非常巨大的,在这样的大背景下,大数据场、智能化生产和移动网络三大技术引发新的技术变革,有催生第三次工业革命的趋势,工业4.0也是以信息技术为主导的新的技术

革命,对制造业的影响主要在于数字化、智能化、拟人化、绿色化四个方面。这四个化将是智能制造的主要发展方向。

谭院士还根据团队的研究,总结了智能制造的十大关键技术,提出“智能制造最核心的问题,就是知识库的构建和知识库的应用”、“我们搞制造服务不是简单的延伸,而是基于价值链的提升来构建我们的产业链、制造链,所以制造服务是基于价值链的服务”等观点。其后,樊邦奎院士以《无人机系统发展趋势研究》为题作报告。

下午的论坛则由中国工程院院士、空军装备研究院教授费爱国主持,王沙飞教授、陈小平教授、刘永坚教授分别展开题为《基于人工智能的电子战技术》、《感知和行动:服务机器人对计算范式的挑战》、《无人机自主能力需求分析》的主题报告。

此次院士论坛的与会院士和嘉宾围绕机器人与智能系统面临的机遇与挑战进行了深入的讨论,从中长期角度对前沿问题进行研讨,务求推动相关技术的研发和产业发展。



Forum on Robots and Intelligent Systems: Forefront Issues and Challenges

The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen ("University") hosted a forum on Robots and Intelligent Systems: Forefront Issues and Challenges on January 20, 2016.

Guests included 13 members of the Chinese Academy of Sciences and the Chinese Academy of Engineering. Longgang District officials also attended the forum.

Wen Gao hosted the morning session and Jianrong Tan kicked off the event by delivering a speech Intelligent Manufacturing and Robotics Applications: Key Technology and Development, where he predicts that the third industry revolution may be around the

corner thanks to technological transformations triggered by big data, intelligent manufacturing and mobile network in the context of the impactful contribution of information technology to social and economic development. The so called Industry 4.0, a technology revolution pioneered by information technology, will influence manufacturing in digitalization, intelligence, personification and greening.

Mr. Tan also proposed that the core issue in manufacturing is to construct and cash in on knowledge database. Manufacturing is intended to elevate our overall industrial chains, and it is a service based on a value chain. Later, Bangkui Fan spoke about The

Development of Unmanned Aerial Vehicle Systems.

Professor Aiguo Fei chaired the afternoon session, where Professor Shafei Wang, Xiaoping Chen, and Yongjian Liu presented speeches on Electronic Warfare Technology Based on Artificial Intelligence, Sense and Action: Challenges to Computer Paradigms from Service Robots, and Analysis on the Need for UAV Autonomy.

Academics and guests engaged in a deep discussion on the issues and challenges facing Robots and Intelligent Systems to promote the relevant technology research and industrial development.

大师讲堂

John E. Hopcroft 阐述计算机科学的未来



Hopcroft 教授(右二)与徐扬生校长(左一)、同学们合影。

“计算机科学的未来,在你们手上。”图灵奖获得者、计算机科学技术大师 John E. Hopcroft 以一句诚挚的期许开始了他的“大师讲堂”。

Hopcroft 教授先从自己的经历说起:他毕业于西雅图大学,在斯坦福大学攻读了硕士博士学位,后来到普林斯顿大学任教。“当时大学里还未设立计算机系,我们是第一批创业者。”教授微微一笑,带着几分骄傲。正是在他们这批科学家的探索与创新下,计算机科学与技术才有了今天的繁荣。

随后,教授转入正题:计算机技术正在经历新的革命。大屏幕上打出了他心中未来计算机科学发展的方向:追踪社交网络中族群的发展,推动大数据信息流,处理高维问题……许多新鲜的名词令我们感到兴趣盎然,又有些目不暇接。

演讲并没有止于浮光掠影的简介,教授选取了一些他感兴趣的话题,以尽可能深入浅出的方式为我们阐述个中奥秘。稀疏向量,可以广泛应用于生物学、电路故障等各大领域;零知识证明,就是指在不提供任何资讯的情况下证明找到了问题的正确解法,使得交易双方都可以放心参与;社交网络信息的分层,在对脸书的分析中收获了四个层次,其中两个明确对应了宿舍与班级。虽然我们一时间还难以参透许多专业知识,但着实被计算机技术神奇的奥义与广泛的应用所折服。

最后,教授总结了未来计算机科学发展的三大基础:大容量样本的分析,高维的理念以及机器学习原理。“这个世界在飞速变化着,你们会是其中的 big role。”教授用再一次对我们的期许结束了这一场内容丰富、专业性极高的讲座。

而我们收获的并不仅仅是专业知识。“听了这场讲座,我突然对这学期的计算机课好期待。”同行的金盛同学告诉我。Hopcroft 教授在同学们的心中播下了一颗小小的种子,相信许多有志于在计算机专业领域发展的同学们定会在未来用自己的智慧与汗水呵护这颗种子茁壮成长,成为教授期许的 big role。

文字/虞恒力 摄影/李博睿

主讲嘉宾简介

John E. Hopcroft 是康奈尔大学工程与应用数学 IBM 教授。他于 1961 年获得西雅图大学理学学士学位,1962 年和 1964 年分别获得斯坦福大学电子工程学硕士和博士学位。他研究的领域为计算机科学理论。1994 年到 2001 年,他曾担任康奈尔大学学院院长。他还是美国科学院、美国工程院、美国艺术与科学学院院士,是美国科学促进会、美国电气与电子工程师学会、计算机协会、工业及应用数学协会会员。1986 年,他因杰出的研究成果而获得图灵奖(A.M. Turing Award);1992 年,布什总统任命他为监督美国科学基金会的美国科学委员会成员,直至 1998 年 5 月卸任。他还获得大量奖励和荣誉学位。曾担任微软亚洲研究的技术顾问委员会成员,并担任德里印度理工大学(IIT Delhi)和西雅图大学工学院顾问委员会成员。中国科学院将其遴选为爱因斯坦讲席教授。



猴年 2016年

猴年万事如意 全家福乐分享

HAPPY NEW YEAR

春节期间，港中大（深圳）同学和家长们参与了“全家福乐分享”活动，秀出让人感到无比幸福的全家福照片，让家庭生活的喜悦散播出去，成为新年的正能量！



2016年1月27日，“庆新春佳节写春联”活动在图书馆门口举行，由书法社、锦灰社、OSA的共同举办。整场活动分为春联、墨笔画、国画、年画填色、马勺几个部分，徐扬生校长的到来使整个活动到达了沸点。活动过程中，徐校长还亲手创作书法作品，送出多幅墨宝作为对同学们祝福和期盼。



刘明达全家福



许家文全家福



应悦全家福



张昊东全家福

2016 我们都已成年
我们变得越来越成熟稳重体贴懂事独立优秀
我们似乎已经可以独当一面
然而教会我们这些的
是谁呢

2016 我们都已成年
我们来到香港中文大学（深圳）
我们接受系统的大学教育
我们享受学校充足的资源
我们可以随时随地吃喝玩乐
我们过着无忧无虑的生活
然而给予我们这些的
是谁呢



何昭仪全家福



王昕玥全家福

2016 我们都已成年
面对世界的纷繁复杂
我们难免情绪起伏
有时艰难有时悲伤
当然也有快乐与幸福
然而永远无条件听我们诉说这些的
永远是家人啊

家人的陪伴、理解与支持
是我们永远的动力与后盾
家庭永远是追梦路上的加油站



刘佳音全家福



张琪全家福



黄涵全家福



李原全家福



杨依笛全家福

